

## ENGLISH

### Open for submissions: European Heritage Awards / Europa Nostra Awards 2021

The European Heritage Awards / Europa Nostra Awards 2021 are open for submissions!

Now is the chance for Europe's most inspiring **architects, craftsmen, cultural heritage experts, professionals, volunteers, public and private institutions**, and **local communities** to be recognised for their achievements!

[Watch video](#)

Europe's **top honour in the field of cultural heritage**, these annual Awards identify and promote best practices in the conservation and enhancement of tangible and intangible cultural heritage; stimulate the trans-frontier exchange of knowledge throughout Europe; increase public awareness and appreciation of Europe's cultural heritage; and encourage further excellent initiatives through the power of example.

The Awards recognise outstanding **conservation** projects, innovative **research**, the longstanding **dedication to heritage of professionals and volunteers**, and exceptional initiatives in **awareness-raising, training and education**.

In 2021, up to 30 remarkable heritage achievements from all over Europe will be awarded. Of those, up to 4 winners will receive a **Grand Prix** with a monetary award of **10,000 Euro**. One winner will also receive the Public Choice Award following an [online vote](#) conducted by Europa Nostra, the European Voice of Civil Society committed to Cultural Heritage.

In addition, from among the submitted applications, two **ILUCIDARE Special Prizes** will also be awarded for excellence in heritage-led innovation and international relations.

The European Heritage Awards / Europa Nostra Awards, which were launched in 2002 and have been run by Europa Nostra ever since, are supported by the Creative Europe programme of the European Union. The ILUCIDARE Special Prizes are supported by the European Union's Horizon 2020 Research and Innovation Programme.

The Awards have brought major benefits to the winners, such as greater (inter)national exposure, increased visitor numbers and follow-on funding.

**Submit your application and share your success stories across Europe!**

**Entry forms and guidelines:** [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

**Deadline for submissions:** **1 October 2020** (date of sending)

## FRENCH

**Appel à candidatures : Prix du patrimoine européen / Prix Europa Nostra 2021**

Les Prix du patrimoine européen / Prix Europa Nostra 2021 sont ouverts aux candidatures !

C'est l'occasion pour les **architectes, artisans, experts du patrimoine culturel, professionnels, bénévoles, institutions publiques et privées et communautés locales** les plus inspirants d'Europe d'être reconnus pour leurs réalisations !

[Voir la vidéo](#)

**Première distinction européenne dans le domaine du patrimoine culturel**, ces prix annuels permettent d'identifier et de promouvoir les meilleures pratiques en matière de conservation et de valorisation du patrimoine culturel matériel et immatériel, de stimuler l'échange transfrontalier de connaissances dans toute l'Europe, de sensibiliser le public au patrimoine culturel européen et de le faire apprécier, et d'encourager d'autres initiatives excellentes par la force de l'exemple.

Les prix récompensent les projets de **conservation** exceptionnels, de **recherche** innovantes, de **contribution exemplaire** professionnelle ou bénévole en faveur du patrimoine, ainsi que les initiatives exceptionnelles en matière d'**éducation, formation et sensibilisation**.

En 2021, jusqu'à 30 réalisations remarquables dans le domaine du patrimoine, provenant de toute l'Europe, seront récompensées. Parmi celles-ci, jusqu'à quatre lauréats recevront un **Grand Prix** doté d'une récompense monétaire de **10 000 euros**. Un gagnant recevra également le Prix du choix du public à la suite d'un [vote en ligne](#) mené par Europa Nostra, la Voix européenne de la société civile engagée en faveur du patrimoine culturel.

En outre, parmi les candidatures soumises, **deux prix spéciaux ILUCIDARE** seront également décernés pour récompenser l'excellence en matière d'innovation et de relations internationales dans le domaine du patrimoine.

Les Prix du patrimoine européen / Prix Europa Nostra, qui ont été lancés en 2002 et sont gérés par Europa Nostra depuis lors, sont soutenus par le programme Creative Europe de l'Union européenne. Les prix spéciaux ILUCIDARE sont soutenus par le programme de recherche et d'innovation Horizon 2020 de l'Union européenne.

Les prix ont apporté des avantages majeurs aux lauréats, tels qu'une plus grande exposition (inter)nationale, un nombre accru de visiteurs et un financement de suivi.

**Soumettez votre candidature et partagez vos réussites à travers l'Europe !**

Formulaires de candidature et guides : [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

Date limite de soumission des candidatures : **1er octobre 2020** (date d'envoi)

**ITALIAN**

**Aperto il Bando Premio Europeo del Patrimonio / Europa Nostra Awards 2021**

E' possibile inviare le domande per il Premio Europeo del Patrimonio / Europa Nostra Awards 2021!

Un'occasione unica per **architetti, artigiani, esperti del patrimonio culturale, professionisti, volontari, istituzioni pubbliche e private e comunità locali** d'Europa di essere riconosciuti per i propri successi.

#### [Video](#)

Considerato **il più alto riconoscimento europeo nel campo del patrimonio culturale**, questi premi annuali identificano e promuovono le migliori pratiche nella conservazione e nella valorizzazione del patrimonio culturale materiale e immateriale; stimolano lo scambio transfrontaliero di conoscenze in tutta Europa; aumentano la consapevolezza e l'apprezzamento del pubblico per il patrimonio culturale europeo; e incoraggiano ulteriori iniziative di eccellenza attraverso la forza dell'esempio.

I Premi riconoscono i progetti di **conservazione** di eccellenza, la **ricerca** innovativa, la **dedizione al patrimonio di professionisti e volontari** e di iniziative eccezionali di **sensibilizzazione, formazione e istruzione**.

Nel 2021, saranno premiati fino a 30 progetti in materia di patrimonio culturale provenienti da tutta Europa. Di questi, fino a 4 vincitori riceveranno un **Grand Prix** con un premio in denaro di **10.000 euro**. Una [votazione online](#) ed aperta a tutti, condotta da Europa Nostra, la voce europea della società civile impegnata per il patrimonio culturale stabilirà anche il vincitore del Public Choice Award.

Inoltre, tra le candidature presentate, saranno assegnati anche due **Premi Speciali ILUCIDARE** per l'eccellenza nell'innovazione guidata dal patrimonio e nelle relazioni internazionali.

I Premi Europei del Patrimonio/ Europa Nostra Awards, che sono stati lanciati nel 2002 e da allora sono gestiti da Europa Nostra, sono sostenuti dal programma Europa Creativa dell'Unione Europea. I Premi Speciali ILUCIDARE sono sostenuti dal programma di ricerca e innovazione Horizon 2020 dell'Unione Europea.

I premi hanno portato grandi benefici ai vincitori, come una maggiore esposizione (inter)nazionale, un aumento del numero di visitatori e finanziamenti successivi.

**Invia la tua candidatura e condividi in tutta Europa le tue storie di successo!**

Moduli di iscrizione e linee guida: [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

Termine ultimo per la presentazione delle candidature: **1 ottobre 2020** (data di invio)

## **SPANISH**

**Abierto a candidaturas: Premios Europeos del Patrimonio / Premios Europa Nostra 2021**

Los Premios Europeos del Patrimonio / Premios Europa Nostra 2021 están abiertos a la presentación de candidaturas!

Ahora es la oportunidad para que los **arquitectos, artesanos, expertos en patrimonio cultural, profesionales, voluntarios, instituciones públicas y privadas y comunidades locales** más inspiradores de Europa sean reconocidos por sus logros!

[Ver el vídeo](#)

Estos premios anuales, que son **el máximo honor de Europa en el ámbito del patrimonio cultural**, identifican y promueven las mejores prácticas en la conservación y la mejora del patrimonio cultural tangible e intangible; estimulan el intercambio transfronterizo de conocimientos; aumentan la conciencia y el aprecio del público por el patrimonio cultural de Europa; y fomentan nuevas iniciativas mediante el poder del ejemplo.

Los Premios reconocen los proyectos de **conservación** destacados, la **investigación** innovadora, la **larga dedicación al patrimonio por parte de los profesionales y voluntarios**, y las iniciativas excepcionales en materia de **sensibilización, formación y educación**.

En 2021, se premiarán hasta 30 logros patrimoniales de toda Europa. De ellos, hasta 4 ganadores recibirán un **Gran Premio** con un apoyo económico de **10.000 euros**. Uno de los ganadores también recibirá el Premio de Elección Pública tras una [votación en línea](#) realizada por Europa Nostra, la Voz Europea de la Sociedad Civil comprometida con el Patrimonio Cultural.

Además, de entre las candidaturas presentadas, también se concederán dos **Premios Especiales ILUCIDARE** por la excelencia en la innovación impulsada por el patrimonio y las relaciones internacionales.

Los Premios Europeos del Patrimonio / Premios Europa Nostra, que se pusieron en marcha en 2002 y han sido gestionados por Europa Nostra desde entonces, cuentan con el apoyo del programa Europa Creativa de la Unión Europea. Los Premios Especiales ILUCIDARE cuentan con el apoyo del Programa de Investigación e Innovación Horizonte 2020 de la Unión Europea.

Los Premios han brindado grandes beneficios a los ganadores, como una mayor exposición (inter) nacional, un mayor número de visitantes y acceso a financiación adicional.

**Envíe su candidatura y comparta sus historias de éxito con toda Europa!**

Formularios de inscripción e instrucciones: [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

**Fecha límite para la presentación de candidaturas: 1 de octubre de 2020 (fecha de envío)**

## PORTUGUESE

**Prémios Europeus do Património / Prémios Europa Nostra 2021: Candidaturas Abertas!**

Estão abertas as candidaturas para o mais prestigiado galardão europeu no domínio do património!

**Arquitetos, artesãos, especialistas** em património cultural, **profissionais e voluntários, instituições públicas e privadas e comunidades locais** de toda a Europa: esta é a vossa oportunidade para serem reconhecidos

pelos vossos projetos!

### [Veja video](#)

Os **Prémios Europeus do Património / Prémios Europa Nostra** distinguem os melhores projetos de **conservação**, os mais inovadores projectos de **investigação**, a **dedicação** de longa data de profissionais e voluntários, e os melhores programas de **sensibilização, formação e educação** na área do património.

Em 2021, serão premiados até 30 projetos de toda a Europa. Destes, quatro receberão o **Grande Prémio** – no valor de **10 mil euros** cada – e a um será atribuído o Prémio do Público, escolhido através de [votação online](#) realizada pela Europa Nostra, a principal organização europeia de defesa do património.

Além disso, dois **Prémios Especiais ILUCIDARE** serão entregues a projetos notáveis de inovação e relações internacionais na área do património, selecionados entre as candidaturas apresentadas aos Prémios Europeus do Património / Prémios Europa Nostra.

Os Prémios Europeus do Património / Prémios Europa Nostra foram lançados pela Comissão Europeia em 2002 e têm sido geridos pela Europa Nostra desde então. São apoiados pelo programa Europa Criativa da União Europeia. Os Prémios Especiais ILUCIDARE têm o apoio do Programa de Investigação e Inovação Horizonte 2020 da União Europeia.

Os Prémios trouxeram grandes benefícios para os vencedores, como maior exposição (inter) nacional, aumento do número de visitantes e financiamento subsequente.

## **Submeta a sua candidatura e partilhe o seu sucesso em toda a Europa!**

> Concorra através do site [www.europeanheritageawards.eu/apply](http://www.europeanheritageawards.eu/apply)

*até 1 de outubro de 2020 (data de envio)*

## **GERMAN**

### **Offen für Einreichungen: Europäische Preise für das Kulturerbe / Europa Nostra-Preise 2021**

Die Europäischen Preise für das Kulturerbe / Europa Nostra Awards 2021 sind offen für Einreichungen!

Jetzt ist die Chance für Europas inspirierendste **Architekten, Handwerker, Kulturerbe-Experten, Fachleute, Freiwillige, öffentliche und private Einrichtungen und lokale Gemeinschaften**, für ihre Leistungen anerkannt zu werden!

[Video ansehen](#)

Als **Europas höchste Auszeichnung im Bereich des Kulturerbes** identifizieren und fördern diese jährlichen Preise vorbildliche Praktiken bei der Erhaltung und Aufwertung des materiellen und immateriellen Kulturerbes, regen den grenzüberschreitenden Wissensaustausch in ganz Europa an, erhöhen das Bewusstsein und die Wertschätzung der Öffentlichkeit für das europäische Kulturerbe und ermutigen durch die Kraft des Beispiels zu weiteren hervorragenden Initiativen.

Mit den Preisen werden herausragende **Konservierungsprojekte**, innovative **Forschung**, das **langjährige Engagement von Fachleuten und Freiwilligen** für das Erbe sowie außergewöhnliche Initiativen in den Bereichen **Bewusstseinsbildung, Schulung und Ausbildung** gewürdigt.

Im Jahr 2021 werden bis zu 30 bemerkenswerte Leistungen im Bereich des Kulturerbes aus ganz Europa ausgezeichnet. Davon werden bis zu 4 Gewinner einen **Grand Prix** mit einem Geldpreis von **10.000 Euro** erhalten. Ein Gewinner erhält außerdem den Public Choice Award nach einer [Online-Abstimmung](#), die von Europa Nostra, der europäischen Stimme der Zivilgesellschaft, die sich für das Kulturerbe einsetzt, durchgeführt wird.

Darüber hinaus werden unter den eingereichten Bewerbungen auch zwei **ILUCIDARE-Sonderpreise** für herausragende Leistungen in den Bereichen Innovation im Bereich des Kulturerbes und internationale Beziehungen vergeben.

Die Europäischen Preise für das Kulturerbe / Europa Nostra Awards, die 2002 ins Leben gerufen wurden und seither von Europa Nostra durchgeführt werden, werden durch das Creative Europe Programm der Europäischen Union unterstützt. Die ILUCIDARE-Sonderpreise werden durch das Forschungs- und Innovationsprogramm Horizont 2020 der Europäischen Union unterstützt.

Die Preise haben den Preisträgern große Vorteile gebracht, wie z.B. eine größere (inter)nationale Ausstrahlung, höhere Besucherzahlen und Folgefinanzierungen.

**Reichen Sie Ihren Antrag ein und teilen Sie Ihre Erfolgsgeschichten in ganz Europa!**

Anmeldeformulare und Richtlinien: [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

Deadline für Einreichungen: **1. Oktober 2020** (Datum der Einsendung)

## CZECH

**Přijímání přihlášek zahájeno: Evropské ceny za kulturní dědictví / Ceny Europa Nostra 2021**

Zahajuje se přijímání přihlášek do soutěžní přehlídky Evropských cen za kulturní dědictví / Cen Europa Nostra 2021!

Inspirovat evropské **architekti, řemeslníci, odborníci v oblasti kulturního dědictví, dobrovolníci, veřejné a soukromé instituce a místní komunity** dostávají příležitost k ocenění za své výkony!

## Shlédněte video

Tyto ceny, které jsou udělovány každoročně, představují **nejvyšší evropské ohodnocení v oblasti kulturního dědictví**. Jejich cílem je propagace nejlepších příkladů památkové péče a posílení role hmotného a nehmotného dědictví, dále stimulování přeshraniční výměny zkušeností, zvyšování všeobecného povědomí a vnímání dědictví a podpora vynikajících iniciativ silou příkladu.

Ceny jsou udělovány vynikajícím projektům v oblasti **restaurování památek**, inovativního **výzkumu**, za dlouhodobý **mimořádný přínos odborníků či dobrovolníků** a za výjimečné iniciativy ve **vzdělávání, odborné přípravě a osvětě**.

V roce 2021 bude oceněno na 30 významných počinů z celé Evropy. Z těchto oceněných budou vybráni 4 laureáti **grand prix**, kteří obdrží peněžitou cenu **10 tisíc euro**. Jeden z ohodnocených dostane také Cenu veřejnosti, která se uděluje na základě [on-line hlasování](#) vedeného Europou Nostrou, "evropským hlasem občanské společnosti angažující se v oblasti kulturního dědictví."

Mimo to budou z podaných přihlášek vybrány také dva projekty za výjimečné příklady inovace a mezinárodních vztahů, které budou oceněny **Zvláštními cenami ILUCIDARE**.

Evropské ceny za kulturní dědictví / Ceny Europa Nostra uděluje od roku 2002 Europa Nostra za podpory programu Evropské unie Kreativní Evropa. Zvláštní ceny ILUCIDARE jsou podpořeny programem Evropské unie pro výzkum a inovace Horizon 2020.

Ceny přinášejí vítězům důležité výhody, jakými jsou větší (mezi)národní publicita, zvýšený zájem návštěvníků či následné získávání finanční podpory.

## **Podejte přihlášku a podělte se o svůj úspěch s celou Evropou!**

**Formuláře a podmínky:**

[www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

**Ukončení podávání přihlášek:**

**1.října 2020** (poslední datum odeslání)

## **GREEK**

### **Ανοιχτή πρόσκληση για υποβολή αιτήσεων: Ευρωπαϊκά Βραβεία Πολιτιστικής Κληρονομιάς / Βραβεία Europa Nostra 2021**

Η περίοδος υποβολής αιτήσεων για τα Ευρωπαϊκά Βραβεία Πολιτιστικής Κληρονομιάς / Βραβεία Europa Nostra 2021 έχει ανοίξει!

Τώρα είναι η ευκαιρία για **αρχιτέκτονες, δεξιότητες, ειδικούς** σε θέματα πολιτιστικής κληρονομιάς, **επαγγελματίες, εθελοντές, δημόσιους και ιδιωτικούς φορείς** και **τοπικές κοινότητες** της Ευρώπης που εμπνέουν με το έργο τους να αναγνωριστούν για τα επιτεύγματά τους!

[Δείτε το βίντεο](#)

**Η κορυφαία τιμητική βράβευση της Ευρώπης στον τομέα της πολιτιστικής κληρονομιάς**, αυτά τα ετήσια βραβεία αναγνωρίζουν και προωθούν βέλτιστες πρακτικές για τη διατήρηση και ενίσχυση της υλικής και άυλης πολιτιστικής κληρονομιάς· τονώνουν τη διασυννοιακή ανταλλαγή γνώσεων σε ολόκληρη την Ευρώπη· αυξάνουν την ευαισθητοποίηση του κοινού και την εκτίμηση της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης και ενθαρρύνουν περαιτέρω εξαιρετικές πρωτοβουλίες μέσω της δύναμης του παραδείγματος.

Τα βραβεία αναγνωρίζουν σημαντικά **έργα συντήρησης και αποκατάστασης**, καινοτόμα **έρευνα**, τη **μακροχρόνια προσφορά από επαγγελματίες και εθελοντές**, καθώς και εξαιρετικές **πρωτοβουλίες για την ευαισθητοποίηση, την κατάρτιση και την εκπαίδευση** σε θέματα πολιτιστικής κληρονομιάς.

Το 2021, θα απονεμηθούν έως και 30 βραβεία σε εξαιρετικά επιτεύγματα πολιτιστικής κληρονομιάς από όλη την Ευρώπη. Από αυτά τα βραβεία, έως και 4 νικητές θα λάβουν **Grand Prix** με χρηματικό έπαθλο **10.000 ευρώ**. Ένας νικητής θα λάβει επίσης το Βραβείο Επιλογής Κοινού έπειτα από [διαδικτυακή ψηφοφορία](#) που θα διεξάγει η Europa Nostra, που αποτελεί την Ευρωπαϊκή Φωνή της Κοινωνίας των Πολιτών, αφοσιωμένη στην Πολιτιστική Κληρονομιά.

Επιπλέον, μεταξύ των αιτήσεων που θα υποβληθούν, θα απονεμηθούν και δύο **Ειδικά Βραβεία ILUCIDARE** για την εξέχουσα δράση στην καινοτομία και τις διεθνείς σχέσεις με γνώμονα την πολιτιστική κληρονομιά.

Τα Ευρωπαϊκά Βραβεία Πολιτιστικής Κληρονομιάς / Βραβεία Europa Nostra, τα οποία ξεκίνησαν το 2002 και έκτοτε διοργανώνονται από την Europa Nostra, υποστηρίζονται από το πρόγραμμα Δημιουργική Ευρώπη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα ειδικά βραβεία ILUCIDARE υποστηρίζονται από το πρόγραμμα έρευνας και καινοτομίας «Ορίζοντας 2020» της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Τα βραβεία επιφέρουν σημαντικά οφέλη στους νικητές, όπως μεγαλύτερη προβολή τόσο σε διεθνές όσο και σε εθνικό επίπεδο, αυξημένο αριθμό επισκεπτών και ευκαιρίες χρηματοδότησης.

**Υποβάλετε την αίτησή σας και μοιραστείτε την επιτυχία σας με όλη την Ευρώπη!**

Έντυπα συμμετοχής και οδηγίες: [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

Προθεσμία υποβολής: 1 Οκτωβρίου 2020 (ημερομηνία αποστολής)

## DUTCH

### Oproep voor inzendingen voor Europese Erfgoedprijzen / Europa Nostra-prijzen 2021

De European Heritage Awards / Europa Nostra Awards 2021 zijn open voor inzendingen!

We roepen **architecten, ambachtslieden, erfgoeddeskundigen, vrijwilligers, openbare en particuliere instellingen en lokale gemeenschappen** op om in te sturen voor de belangrijkste Europese onderscheidingen op het gebied van erfgoed. Deel je succes!

[Bekijk de video](#)

Deze jaarlijkse Europese erfgoedprijzen competitie bevordert de beste werkmethoden voor het behoud en de



waardering van materieel en immaterieel cultureel erfgoed; het stimuleren van internationale kennisuitwisseling; het verhogen van de bewustwording en de waardering van het algemene publiek voor het cultureel erfgoed van Europa; en het stimuleren van initiatieven die het goede voorbeeld geven en navolging verdienen.

De Awards erkennen uitmuntende **conserveringsprojecten**, innovatief **onderzoek**, **langdurige inzet van professionals en vrijwilligers**, voor erfgoed alsmede uitzonderlijke initiatieven op het gebied van **bewustmaking, opleiding en onderwijs**.

In 2021 zullen maximaal 30 opmerkelijke erfgoedprestaties uit heel Europa worden bekroond. Daarvan zullen maximaal 4 winnaars een **Grand Prix** ontvangen met een daaraan verbonden geldbedrag van **10.000 euro**. Ook wordt de jaarlijkse publieksprijs The Public Choice Award uitgereikt, het resultaat van een Europese [stemming](#) georganiseerd door Europa Nostra, de Europese federatie die zich inzet voor cultureel erfgoed.

Daarnaast zullen uit de ingediende inzendingen ook **twee speciale ILUCIDARE-prijzen** worden geselecteerd voor uitmuntende initiatieven op het gebied van erfgoed en innovatie en erfgoed en internationale betrekkingen.

De Europese Erfgoedprijzen / Europa Nostra-prijzen zijn in 2002 ingesteld. Sindsdien worden de prijzen door Europa Nostra georganiseerd met ondersteuning van het Creative Europe programma van de Europese Unie. De speciale ILUCIDARE-prijzen worden ondersteund door het onderzoeks- en innovatieprogramma Horizon 2020 van de Europese Unie.

De prijzen hebben de winnaars grote voordelen opgeleverd; niet alleen een grotere (inter)nationale bekendheid, maar ook meer bezoekers en financiering.

**Dien vandaag nog uw aanvraag in en deel uw succesverhalen met de rest van Europa!**

Inschrijvingsformulieren en verdere informatie: [www.europeanheritageawards.eu](http://www.europeanheritageawards.eu)

Uiterste inzendingsdatum: **1 oktober 2020** (datum van verzending)